

## LA CULTURE AU SERVICE DU VIVRE ENSEMBLE COMMUNAUTAIRE A HAMMANA



**PATRIMOINE ARTS MÉMOIRE JEUNESSE**  
**ACCÈS INDUSTRIES CRÉATIVES DIVERSITÉ**  
**ÉCONOMIQUE CITOYENNETÉ RÉSEAU**

### 1. Contexte

Hammama, village libanais situé au cœur de la Vallée de Lamartine, à 30 km de Beyrouth et à 1150m d'altitude, compte 8000 habitants, dont environ 3000 résidents, et le reste en provenance de diaspora du monde entier (États unis, France et reste de l'Europe, Golfe arabe).

Le Président et le Conseil Municipal d'Hammama sont élus par les habitants tous les 6 ans. Le Conseil municipal gère toutes les tâches administratives du village, s'occupe des travaux de réhabilitation et de restauration de la majorité des infrastructures (vieux souk, pavés, arcades...). Hammama, célèbre pour ses cerisiers, est aussi la Capitale du « Haut-Metn », région regroupant 35 villages, d'où sont mis en œuvre de nombreux services déconcentrés à destination des habitants de l'ensemble de la région.



Le Festival des Cerises, organisé depuis les années 50, est une source de richesse économique pour le village.

## 2. Hammana et la culture

Dans ce contexte, et suite à la guerre civile qui a contribué à diviser encore davantage les différentes communautés, la Municipalité de Hammana a souhaité développer une politique publique culturelle axée sur l'ouverture à l'autre et le vivre-ensemble, et qui s'appuie sur la diversité de son territoire.

**C'EST DANS CE CONTEXTE LOCAL FAVORABLE QU'UN PROJET D'ÉCHANGE AVEC LA VILLE DE MÂCON S'EST DÉVELOPPÉ, AUTOUR DE DEUX ÉVÉNEMENTS MAJEURS QUE SONT LES JOUTES MOLIÈRES ET LE DÉFI DE LA POÉSIE, À DESTINATION DES JEUNES VIVANT EN MONTAGNE, AFIN D'ÉLARGIR LEURS HORIZONS CULTURELS ET DE LEUR GARANTIR DES OPPORTUNITÉS D'ÉCHANGES AVEC D'AUTRES JEUNES VIVANT EN FRANCE.**

Le territoire est à majorité francophone sans être loin de la culture anglophone, avec de nombreux établissements scolaires assurant un enseignement trilingue : arabe, français et anglais. Deux établissements privés appartiennent au réseau CELF francophone (Collège Saint Antoine et Collège des Sœurs du Bon Pasteur), renforçant les relations avec l'Institut français au Liban, et de nombreux étudiants de Hammana font des études supérieures dans des universités et des universités anglophones. De plus, la Bibliothèque Publique du Dr Najib Abou Haidar et la Maison de l'Artiste sont autant d'infrastructures qui contribuent à développer les capacités culturelles des habitants et des jeunes de la région de Hammana. Enfin, deux études de territoire majeures ont été réalisées dans la Région du Haut Metn : Un plan de développement simplifié (programme européen ARAL-LOGO), et une Charte de territoire pour un Parc Naturel Régional (projet de coopération décentralisée avec la Région Ile-de-France).



### 3. Objectifs et mise en œuvre du projet

#### 3.1 Objectif principal et spécifiques

Favoriser l'ouverture et le « vivre ensemble » entre les différentes communautés de la montagne de la région d'Hammana, et mettre en œuvre une politique d'échange culturel, pédagogique et touristique entre la région de Hammana et la ville française de Mâcon.

Objectifs spécifiques :

- Mobiliser les compétences linguistiques et socioculturelles des jeunes de Hammana et de sa région.
- Asseoir la place de la francophonie et du français dans la région de la montagne.
- Participer à un festival poétique francophone mondial et éduquer et sensibiliser les élèves au théâtre.
- Consolider les relations entre les villes d'Hammana et Mâcon.
- Mettre en place une politique d'ouverture et de collaboration entre la Municipalité de Hammana et les établissements scolaires de la montagne.
- Renforcer le rôle de Hammana comme centre culturel régional.

#### 3.2 Développement du projet

##### Principales actions réalisées

###### Poésie dans ma ville à Mâcon

Suite à une invitation adressée par l'ATCM de Mâcon (Association du tourisme et de la culture à Mâcon) avec la mairie de Mâcon, à la municipalité de Hammana en 2012, 11 élèves d'Hammana ont pu participer au Défi dont le thème était « la femme », et l'équipe d'Hammana a remporté le prix de l'Expression.

Deux ans plus tard, en avril 2014, ce sont 14 élèves d'Hammana qui ont participé au défi de la poésie



à Mâcon, organisé sur le thème de l'absurde. Ils y ont notamment remporté le Grand prix (Premier prix) : la Palme du défi. En avril 2016, les élèves d'Hammana ont participé pour la troisième fois au Défi de la Poésie, et l'équipe de 11 élèves a remporté le prix d'Honneur (classée parmi les trois premières). La convention de partenariat entre les deux villes a été renouvelée en novembre 2017, et l'édition 2018 s'est tenue le 5 mai 2018 dans laquelle les élèves ont remporté le deuxième prix, notamment celui de l'Expression.

**LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES DE HAMMANA ET DE LA RÉGION SE SONT ENGAGÉS AVEC ENTHOUSIASME DANS CES PROJETS, QUI FONT À LA FOIS APPELS AUX CAPACITÉS INTELLECTUELLES ET AFFECTIVES DES ÉLÈVES, ET PERMETTENT DE DÉVELOPPER À LA FOIS DES COMPÉTENCES LINGUISTIQUES, PRAGMATIQUES ET SOCIOCULTURELLES.**

### **Joutes Molière**

Le festival de théâtre « Joutes Molières » a été co-élaboré par le Conseil Municipal et les établissements scolaires de Hammana. Les équipes participantes sont accompagnées par le comédien/metteur en scène « Thomas Volatier », en collaboration avec les enseignants de chaque établissement, selon un calendrier précis.

Organisé pour la 1<sup>ère</sup> fois en mai 2015, le festival des Joutes Molières commence par un défilé des équipes participantes, réparties entre « petits » et « grands ». Puis les saynètes sont jouées l'une après l'autre devant le jury et le public. La deuxième édition, qui a eu lieu en juin 2017, a été marquée par la participation d'une équipe française, accompagnés d'une délégation de la mairie de Mâcon et l'ATCM, qui a remporté le Molière d'Or. En 2019, les Joutes Molière ont eu lieu avec leur troisième version dont le thème fut les « Chansons françaises ».



## 4. Impacts

### 4.1 Impacts directs

#### Impacts sur le gouvernement local

Le projet d'échange culturel avec la ville de Mâcon a permis à la municipalité de Hammana de renforcer sa communication, son ouverture et d'élargir ses horizons et sa renommée à l'échelle nationale mais aussi mondiale. A travers ce projet, les membres du conseil municipal d'Hammana ont pris la mesure de l'importance de créer de nouvelles opportunités culturelles et éducatives pour les jeunes de Hammana.

#### Impact sur la culture et les acteurs culturels de la ville

Chaque étape de l'opération constitue un projet pédagogique en soi, avec ses objectifs et tâches propres. Mais la plus grande force de ce projet réside dans la rencontre, poétique ou théâtrale, à travers laquelle les élèves peuvent démontrer leurs talents et leurs capacités artistique. Ainsi les jeunes participants découvrent ces deux mondes d'un œil de professionnels, tout en développant leurs capacités linguistiques et d'expression orale.

#### Impact élargi sur la ville ou le territoire et sur sa population

Ce projet touche les jeunes de la région d'Hammana au sens large, y compris l'équipe pédagogique des établissements scolaires, ainsi que les parents d'élèves, mais il a un impact de façon plus large sur l'ensemble des habitants de la région à travers le voyage des deux délégations dans chaque pays : il bénéficie ainsi aux commerçants locaux libanais chez qui les visiteurs français viennent acheter des produits, et à l'inverse aux commerçants français avec la venue des touristes libanais.

### 4.2 Évaluation



Le mécanisme d'évaluation mis en place consiste d'abord à recueillir les retours de l'ensemble des personnes concernées par ce projet, lors des réunions réunissant la Municipalité, les établissements scolaires et les organismes contribuant à la mise en œuvre du projet. Une autre forme d'évaluation concrète et immédiate consiste à élaborer des grilles d'évaluation avec des indicateurs précis faisant office de supports d'évaluation pour le jury lors des présentations théâtrales des Joutes Molière ainsi que pour le Défi de la poésie. Enfin, à la fin de chaque action, les points forts et points faibles de chaque phase sont identifiés, suivis par une évaluation globale de l'ensemble du projet.

#### 4.3 Facteurs clefs

La mise en place du festival de théâtre en 2015 puis sa pérennisation en 2017, ainsi que l'augmentation du nombre des participants, et la participation à 4 reprises au Défi de la poésie sont de véritables indicateurs de réussite

#### 4.4 Continuité

La municipalité de Hammana est engagée dans ce projet culturel, artistique, scolaire et touristique depuis 2011 à travers la signature d'une convention de partenariat renouvelée en 2014 puis en 2017. Elle entend poursuivre cet échange en invitant des jeunes de Mâcon à Hammana à découvrir une nouvelle culture, et en développant une nouvelle démarche d'échange entre les deux cultures.

## 5. Informations relatives

La Ville de Hammana a été candidate à la troisième édition du « Prix International CGLU – Ville de Mexico – Culture 21 » (novembre 2017-mai 2018). Le Jury du Prix a élaboré son rapport final en juin 2016 et a demandé à la Commission culture de CGLU de faire rayonner ce projet comme étant une pratique exemplaire de la mise en œuvre de l'Agenda 21 de la Culture, et comme mention spéciale de la troisième édition du Prix.

Cette fiche a été réalisée par Daad Bou Assaf, Coordinatrice du projet à la Municipalité de Hammana, au Liban

Contact: [Daadbouassaf@yahoo.fr](mailto:Daadbouassaf@yahoo.fr)